

EPISODIO 355

Gentilicios de Latinoamérica

EN ESTE EPISODIO

- ¿Cómo se llaman los habitantes de diferentes países de Latinoamérica?
- En la segunda parte, conocerás a Don Enrique, un jubilado que comete errores al usar los gentilicios. Es un punto de vista para practicar tu gramática de forma intuitiva.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Bien, hoy hablamos de gentilicios. Un gentilicio es una palabra que nos indica de donde es una persona. Es una derivación del nombre del país, de la zona, de la ciudad, etc.	All right. Today we're talking about demonyms. A demonym is a word that tells us where a person comes from. It is derived from the name of a country, region, city, and so on.
No es, como alguien podría pensar, ser gentil, o amable. Gentilicio proviene de "gente", y, por tanto, tiene relación con la procedencia.	It does not mean being gentle or kind, as someone might think. The Spanish word gentilicio comes from gente, meaning people, and therefore relates to a person's place of origin.
Hoy vamos a ver unos cuantos. A ver si puedes adivinar cada uno de ellos. ¿De acuerdo?	Today we're going to look at several of them. Let's see whether you can guess each one. All right?
Vale, empezamos por un país que me resulta familiar:	Okay, let's begin with a country that is familiar to me:
España	Spain
España, un país donde la siesta y la fiesta son tradiciones, y donde la paella y el flamenco cobran vida. Pero, ¿cómo se llama alguien que proviene de España? ¿Qué piensas? ¿Españolés? ¿Españolino? No. La respuesta correcta es... ¡Español! Vamos bien, ¿verdad? Era fácil.	Spain, a country where the siesta and the fiesta are traditions, and where paella and flamenco come to life. But what do you call someone from Spain? What do you think? Españolés? Españolino? No. The correct answer is... español! We're doing well, aren't we? That one was easy.
México	Mexico

ESPAÑOL	ENGLISH
¡Ay, caramba! México, hogar del mariachi, el tequila y las enchiladas. ¿Te has imaginado alguna vez caminando por sus playas o celebrando el Día de los Muertos? Muy bien, ¿cómo llamamos a alguien de México? Pues, si te encuentras con alguien de este país, no es mexicanés ni mexicanino... ¡es mexicano!	Ay, caramba! Mexico, home of mariachi, tequila, and enchiladas. Have you ever imagined yourself walking along its beaches or celebrating the Day of the Dead? Very good. What do we call someone from Mexico? If you meet someone from this country, they aren't mexicanés or mexicanino... they are mexicano!
Argentina	Argentina
Argentina, la tierra del tango y de la carne. Qué buena que es la carne de Argentina. Pero, ¿cómo llamamos a alguien que viene de este rincón del mundo? No, no es argentinano o argentinista. Tampoco argentinés. ¡La respuesta es argentino!	Argentina, the land of tango and beef. Argentinian beef is so good. But what do we call someone who comes from this corner of the world? No, it isn't argentinano or argentinista. Nor is it argentinés. The answer is argentino!
Brasil	Brazil
Brasil, ¡samba, carnaval y fútbol! Un país donde la alegría está en el aire y la música nunca se detiene. Pero aquí viene la pregunta del millón: ¿cómo llamamos a alguien de Brasil? Si piensas que es brasilino o brasilés, estás un poquito desencaminado. En realidad es... ¡brasileño!	Brazil—samba, carnival, and football! A country where joy is in the air and the music never stops. But here comes the million-dollar question: what do we call someone from Brazil? If you think it is brasilino or brasilés, you are a little off track. It is actually... brasileiro in Portuguese, but in Spanish, brasileño!
Chile	Chile
Chile, país de cordilleras, empanadas y donde la naturaleza asombra. Entonces... ¿Cómo se llama a alguien que vive en este lugar? ¿Chilino? ¿Chilista? No, no. Se llama chileno. Quizás en este caso no era tan obvio.	Chile, a country of mountain ranges, empanadas, and astonishing nature. So... what do we call someone who lives there? Chilino? Chilista? No, no. We call that person chileno. Perhaps this one wasn't so obvious.
Bolivia	Bolivia
Bolivia, ¡altiplanos y llamas! Un país donde las tradiciones ancestrales se mantienen vivas. Pero aquí viene la pregunta del millón: ¿cómo llamamos a alguien de Bolivia? Si piensas que es bolivino o boliviés, no estás en lo cierto. Es... ¡boliviano! Esta reconozco que es un poco difícil.	Bolivia—high plateaus and llamas! A country where ancient traditions remain alive. But here comes the million-dollar question: what do we call someone from Bolivia? If you think it is bolivino or boliviés, that isn't correct. It is... boliviano! I admit that this one is a little difficult.
Colombia	Colombia
Colombia, ¡tierra del café! Un país donde la alegría contagia y la música nunca para. Entonces, ya sabes qué voy a preguntar... ¿Cuál es el gentilicio? ¿Colombista? ¿Colombo como el famoso inspector de policía? No. Es colombiano.	Colombia—the land of coffee! A country where happiness is contagious and the music never stops. So, you already know what I'm going to ask... What is the demonym? Colombista? Colombo, like the famous police inspector? No. It is colombiano.
Ecuador	Ecuador

ESPAÑOL	ENGLISH
Ecuador, un país con una biodiversidad impresionante. Creo que, para este país, el gentilicio es un poco difícil. Intenta adivinarlo. Si piensas que es ecuatorino o ecuatoreño, no es correcto... En realidad es... ¡ecuatoriano! Sí, con t. No "ecuatoriano", sino ecuatoriano.	Ecuador, a country with impressive biodiversity. I think the demonym for this country is rather difficult. Try to guess it. If you think it is ecuatorino or ecuatoreño, that isn't correct... It is actually ecuatoriano! Yes, with a t. Not ecuatoriano, but ecuatoriano.
Paraguay	Paraguay
Paraguay, un país donde la naturaleza y la cultura se entrelazan. Y... ¿cómo se llama la persona de este país? ¿Paraguayino? ¿Paraguayés? Noooo, es fácil. Paraguayo. Bueno, fácil no sé, pero es fácil de pronunciar.	Paraguay, a country where nature and culture are intertwined. And... what do we call a person from this country? Paraguayino? Paraguayés? Noooo, it's easy: paraguayo. Well, I don't know whether it's easy, but it is easy to pronounce.
Perú	Peru
Perú, Un país donde las maravillas antiguas siguen vivas. Pero aquí viene la pregunta que ya sabes: ¿cómo llamamos a alguien de Perú? Si piensas que es peruino o peruesco, no tienes suerte. Es... ¡peruano!	Peru, a country where ancient wonders remain alive. But here comes the question you already know: what do we call someone from Peru? If you think it is peruino or peruesco, you are out of luck. It is... peruano!
Uruguay	Uruguay
Uruguay, un país donde la tranquilidad y la cultura se sienten a cada paso. Con este país, tienes la pista de Paraguay, así que no puedes fallar ¿cómo llamamos a alguien de Uruguay? Uruguayo. Se parece mucho al paraguayo.	Uruguay, a country where calmness and culture can be felt at every step. With this country, Paraguay gives you a clue, so you can't get it wrong. What do we call someone from Uruguay? Uruguayo. It is very similar to paraguayo.
Venezuela	Venezuela
Venezuela, un país donde la calidez de su gente se nota. Así que, ya sabes la pregunta: ¿cómo llamamos a alguien de Venezuela? ¿Venezuelino? ¿venezolanés? No exactamente. Es... ¡venezolano!	Venezuela, a country where you can feel the warmth of its people. So, you know the question: what do we call someone from Venezuela? Venezue-lino? Venezolanés? Not quite. It is... venezolano!
¡Y ahí lo tienes! Una lista rápida de gentilicios de varios países. Espero que hayas aprendido algo nuevo hoy y que te haya divertido intentar adivinar cada uno.	And there you have it! A quick list of demonyms from several countries. I hope you learned something new today and had fun trying to guess each one.
Pero antes de continuar, ¿si eres de Estados Unidos, ¿cuál sería tu gentilicio? Sí, ya sé que popularmente se dice "americano", pero si quieres ser preciso... No es estadounidense, aunque no suena mal. En realidad, es... Estadounidense. Esto de los gentilicios nunca deja de sorprenderme.	But before we continue, if you are from the United States, what would your Spanish demonym be? Yes, I know people commonly say americano, but if you want to be precise... It isn't estadounidense, although that doesn't sound bad. It is actually estadounidense. Demonyms never cease to surprise me.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Primero, en pasado, en tercera persona.

Escucha y compara los cambios de tiempo verbal y perspectiva.

ESPAÑOL	ENGLISH
Don Enrique, un jubilado de 70 años de espíritu joven y aventurero, emprendió un viaje por Latinoamérica.	Don Enrique, a seventy-year-old retiree with a young, adventurous spirit, set out on a journey through Latin America.
Aunque tenía muchas cualidades, usar los gentilicios no era una de ellas.	Although he had many good qualities, using demononyms correctly was not one of them.
En lugar de aprenderlos, confiaba en su "intuición", lo que provocaba momentos verdaderamente cómicos.	Instead of learning them, he trusted his "intuition," which led to some truly comical moments.
Al llegar a Argentina, en el aeropuerto de Buenos Aires dijo: "¡Qué alegría conocer a los argentones!" La gente rio y dijo: "Es 'argentinos', Don Enrique".	When he arrived in Argentina, he said at Buenos Aires Airport, "How wonderful to meet the argentones!" People laughed and said, "It's argentinos, Don Enrique."
Esa fue la anécdota del día.	That became the story of the day.
México fue su siguiente parada.	Mexico was his next stop.
Emocionado en un mercado lleno de colores, dijo: "¡Qué bellos sombreros, seguro que los mexicanos los hicieron con cariño!" Las vendedoras, sonriendo con sorpresa, le aclararon: "Se dice 'mexicanos', pero sí, los hacemos con todo nuestro amor".	Excited in a colourful market, he said, "What beautiful hats! I'm sure the mexicanes made them with love!" The saleswomen smiled in surprise and explained, "We say mexicanos, but yes, we do make them with all our love."
Al pisar tierras bolivianas, sin desanimarse por sus errores pasados, Don Enrique comentó: "Los bolivereños realmente saben hacer una fiesta".	When he set foot in Bolivia, undiscouraged by his previous mistakes, Don Enrique remarked, "The bolivereños really know how to throw a party."
Rodeado de locales sonrientes, le corrigieron: "Somos bolivianos, señor".	Surrounded by smiling local people, he was corrected: "We're bolivianos, sir."
A medida que Don Enrique viajaba, sus peculiares versiones de los gentilicios se volvían el tema de conversación en cada país.	As Don Enrique travelled, his peculiar versions of the demononyms became the main topic of conversation in every country.
La gente lo esperaba ansiosa, deseando escuchar su interpretación del nombre de sus compatriotas.	People eagerly awaited him, hoping to hear his interpretation of the word for their fellow citizens.

Hoy, Don Enrique es conocido por su blog de viajes, "El gentilicio", donde cuenta sus aventuras y las divertidas confusiones que su "intuición" le había causado.

Today, Don Enrique is known for his travel blog, "The Demonym," where he recounts his adventures and the amusing misunderstandings his "intuition" had caused.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Ahora, en primera persona en presente.

Escucha y compara los cambios de tiempo verbal y perspectiva.

ESPAÑOL	ENGLISH
Yo, Enrique, un jubilado de 70 años de espíritu joven y aventurero, emprendo un viaje por Latinoamérica.	I'm Enrique, a seventy-year-old retiree with a young, adventurous spirit, and I set out on a journey through Latin America.
Aunque tengo muchas cualidades, usar los gentilicios no es una de ellas.	Although I have many good qualities, using demonyms correctly is not one of them.
En lugar de aprenderlos, confío en mi "intuición", lo que provoca momentos verdaderamente cómicos.	Instead of learning them, I trust my "intuition," which leads to some truly comical moments.
Al llegar a Argentina, en el aeropuerto de Buenos Aires digo: "¡Qué alegría conocer a los argentones!" La gente ríe y alguien dice: "Es 'argentinos'".	When I arrive in Argentina, I say at Buenos Aires Airport, "How wonderful to meet the argentones!" People laugh, and someone says, "It's argentinos."
Esa es la anécdota del día.	That becomes the story of the day.
México es mi siguiente parada.	Mexico is my next stop.
Emocionado en un mercado lleno de colores, digo: "¡Qué bellos sombreros, seguro que los mexicanos los hicieron con cariño!" Las vendedoras, sonriendo con sorpresa, me aclaran: "Se dice 'mexicanos', pero sí, los hacemos con todo nuestro amor".	Excited in a colourful market, I say, "What beautiful hats! I'm sure the mexicanes made them with love!" The saleswomen smile in surprise and explain to me, "We say mexicanos, but yes, we do make them with all our love."
Al pisar tierras bolivianas, sin desanimarme por mis errores pasados, comento: "Los bolivereños realmente saben hacer una fiesta".	When I set foot in Bolivia, undiscouraged by my previous mistakes, I remark, "The bolivereños really know how to throw a party."
Rodeado de locales sonrientes, me corrigen: "Somos bolivianos".	Surrounded by smiling local people, I am corrected: "We're bolivianos."
A medida que viajo, mis peculiares versiones de los gentilicios se vuelven el tema de conversación en cada país.	As I travel, my peculiar versions of the demonyms become the main topic of conversation in every country.
La gente me espera ansiosa, deseando escuchar mi interpretación del nombre de sus compatriotas.	People eagerly await me, hoping to hear my interpretation of the word for their fellow citizens.
Hoy, soy conocido por mi blog de viajes, "El gentilicio", donde cuento mis aventuras y las divertidas confusiones que mis "intuición" me ha causado.	Today, I am known for my travel blog, "The Demonym," where I recount my adventures and the amusing misunderstandings my "intuition" has caused.
¡Muy bien!	Very good!
¡Qué historia tan interesante!	What an interesting story!
Enrique tiene un problema con los gentilicios.	Enrique has a problem with demonyms.

Tendría que escuchar este episodio...	He should listen to this episode...
Pero el problema se convirtió en algo bueno, y ahora tiene un blog de viajes.	But the problem turned into something positive, and now he has a travel blog.

IDEA CLAVE

Compara las versiones y observa cómo cambian los verbos, la perspectiva y el orden natural de las palabras.

Escucha de nuevo esta lección y repite en voz alta las partes que te resulten más útiles.

La repetición te ayudará a interiorizar el vocabulario y las estructuras de forma natural.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
gentilicio Palabra que indica el origen geográfico o la nacionalidad de una persona. Ejemplo: Bien, hoy hablamos de gentilicios. Un gentilicio es una palabra que nos indica de donde es una persona. Es una derivación del nombre del país, de la zona, de la ciudad, etc.	demonym A word indicating a person's geographical origin or nationality. Example: All right. Today we're talking about demonyms. A demonym is a word that tells us where a person comes from. It is derived from the name of a country, region, city, and so on.
español / española Gentilicio de una persona procedente de España. Ejemplo: España, un país donde la siesta y la fiesta son tradiciones, y donde la paella y el flamenco cobran vida. Pero, ¿cómo se llama alguien que proviene de España? ¿Qué piensas? ¿Españolés? ¿Españolino? No. La respuesta correcta es... ¡Español! Vamos bien, ¿verdad? Era fácil.	Spanish The demonym for a person from Spain. Example: Spain, a country where the siesta and the fiesta are traditions, and where paella and flamenco come to life. But what do you call someone from Spain? What do you think? Españolés? Españolino? No. The correct answer is... español! We're doing well, aren't we? That one was easy.
mexicano / mexicana Gentilicio de una persona procedente de México. Ejemplo: En el episodio aparece la palabra o expresión «mexicano / mexicana».	Mexican The demonym for a person from Mexico. Example: The word or expression "Mexican" appears in the episode.
argentino / argentina Gentilicio de una persona procedente de Argentina. Ejemplo: Argentina	Argentinian The demonym for a person from Argentina. Example: Argentina

ESPAÑOL	ENGLISH
brasileño / brasileña Gentilicio de una persona procedente de Brasil. Ejemplo: Brasil, ¡samba, carnaval y fútbol! Un país donde la alegría está en el aire y la música nunca se detiene. Pero aquí viene la pregunta del millón: ¿cómo llamamos a alguien de Brasil? Si piensas que es brasilino o brasile, estás un poquito desencaminado. En realidad es... ¡brasileño!	Brazilian The demonym for a person from Brazil. Example: Brazil—samba, carnival, and football! A country where joy is in the air and the music never stops. But here comes the million-dollar question: what do we call someone from Brazil? If you think it is brasilino or brasile, you are a little off track. It is actually... brasileiro in Portuguese, but in Spanish, brasileño!
chileno / chilena Gentilicio de una persona procedente de Chile. Ejemplo: Chile, país de cordilleras, empanadas y donde la naturaleza asombra. Entonces... ¿Cómo se llama a alguien que vive en este lugar? ¿Chilino? ¿Chilista? No, no. Se llama chileno. Quizás en este caso no era tan obvio.	Chilean The demonym for a person from Chile. Example: Chile, a country of mountain ranges, empanadas, and astonishing nature. So... what do we call someone who lives there? Chilino? Chilista? No, no. We call that person chileno. Perhaps this one wasn't so obvious.

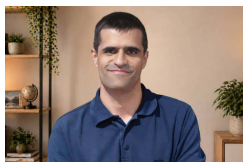
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com